



Embassy of the Czech Republic



EMBASSY  
OF THE SLOVAK REPUBLIC  
IN ATHENS

# CZECH & SLOVAK VISUAL AND GRAPHIC ARTISTS IN GREECE

The exhibition is realized to mark 20 years of excellent co-operation of the Czech Republic and the Slovak Republic.

The exhibition takes place at:

Embassy of the Czech Republic (6, G.Seferi Str. - Palaio Psychico - Athens)

Embassy of the Slovak Republic (4, G.Seferi Str. - Palaio Psychico - Athens)

## V R A T I S L A V Š E V Č Í K

was born in 1953 in Prostějov, Czech Republic, studied Secondary Art School of Václav Hollar in Prague (1968 – 1972) and Academy of Fine Arts Prague, specialized studio of graphic art of Prof. Ladislav Čepelák (1972 – 1978). Since 1980, he has been teaching drawing and painting at the Czech Technical University, Faculty of Architecture in Prague, since 1995 as senior lecturer.

Ševčík has been creating oil and acryl paintings, lithography and other graphic techniques, digital prints, photography and graphic design. His works are full of expression searching for an optimal abstraction of human bodies in movement and a co-existence of internal and external spaces.

His works have been exhibited not only in the Czech Republic and Greece, but also in other European countries (e.g. Denmark, France, Belgium, Italy) and he is represented in collections such as the National Gallery of Prague, the Municipality of Prostějov, Frederikshavn Kunstmuseum in Denmark, Huis Hellems Gemeentelijk Kunstcentrum in Egedem, Belgium and others. Ševčík has been awarded numerous prizes: Academy of Fine Arts Studio Award, Prague 1978, Prize of Poldi Steelworks, Kladno 1978, Print of the Year Prague 2005, 2006, 2008 and 2009.

Since 2010, Vratislav Ševčík has been living in Athens.

Contact: [vratislav.sevcik@fsv.cvut.cz](mailto:vratislav.sevcik@fsv.cvut.cz), tel.: 0030 210 6729934, 0030 6944696286

## E V A V A S D E K I

was born to a Greek father and a Czech mother in Wiesbaden, Germany. She studied at the American College of Aghia Paraskevi in Athens and later on Archaeological Restoration Art at the Petra Institution. In 2002, she received a state scholarship to study at the School of Fine Arts in Florence, Italy. Between 2007 and 2009, she received again a scholarship to complete an artistic project at the Department of Etching in Athens. She has graduated with honours from the Athens School of Fine Arts and the Accademia di Belle Arti di Firenze in Italy.

She specializes in various etching techniques and has exhibited her printing works all over Greece and abroad. In 2008, she received an award at the Etching Biennale of Rokycany in the Czech Republic. Eva also works as a byzantine icon painter and has travelled to several countries to icon-paint churches.

Last but not least, she is an active member of several ecological organizations, has worked as a volunteer for the Greek child counselling organization “The Smile of a Child” and recently she became a certified First Aid Red Cross worker.

Contact: [www.vasdeki.com](http://www.vasdeki.com), [evasdeki@gmail.com](mailto:evasdeki@gmail.com)

tel.: 0030 6988692073, 0030 2410258357, 0030 2109610969

## A D O L F B O R N

was born in České Velenice, Czech Republic, in 1930. He is painter and illustrator, caricaturist and film-maker. He lives and works in Prague. Between 1950 and 1955 he studied at the School of Applied Arts in Prague, Department of Caricature and Newspaper Drawing, headed by Prof. A. Pelc. Since the 1960s, his works have been exhibited all over the world.

He became known to the public first as a cartoonist. He published his humorous drawings in all the important magazines and participated in collective exhibitions and caricature exhibitions, in some of which he received prestigious awards. In 1974 he was awarded Grand Prix Prize and won the title “The Cartoonist of the Year” in Montreal, Canada.

After censorship prohibited publishing of his cartoons in 1973, he devoted more of his work to animated films, book illustrations and graphics. He merged graphics with cartoons and so he arrived at a new artistic expression. His cosmopolitan humour, the selection of topics rooted in the history of his country and finally his special world of animals make him famous all over the world.

He has created many ex libris, mostly by the technique of colour lithography. His pictures often mix fantasy worlds, people and animals. Apart from his graphics presented in well over a hundred of exhibitions and apart from his illustrations of literally hundreds of books, he has been active in designing theatre costumes, scenography and animated film.

In 2008, the exhibition “Satyrs, Naiads and Other Animals” took place in Athens and Volos. It consisted of 42 graphic works inspired by Adolf Born’s travels in Greece, a country he has a great admiration for and which he and his spouse Ema visit annually.

His works shown on this exhibition are part of the permanent collection of the Embassy of the Czech Republic in Athens.

## J O A N N A V A S D E K I

was born to a Greek father and a Czech mother in Athens, Greece. She is a writer, curator, teacher and practitioner of photography. She has been teaching photography in Athens, Greece, since 2005, where she has also been active organizing, exhibitions, workshops and lectures. She participates in several of Europe’s leading photography festivals as a portfolio reviewer, including Rencontres d’ Arles and Rhubarb Rhubarb, among others.

Joanna has published a significant number of exclusive interviews with prominent Greek and foreign photographers and artists for local and international cultural magazines. She was also responsible for covering the arts in ‘Photographos magazine’ (formerly published with Kathimerini) and was a member of the editorial board of the European photographic magazine ‘Imago’. Joanna is a practicing photographer having exhibited at various spaces in Athens.

Contact: [www.vasdeki.com](http://www.vasdeki.com), [jvasdeki@gmail.com](mailto:jvasdeki@gmail.com), [www.fotograficus.gr](http://www.fotograficus.gr)

tel.: 0030 6974162550, 0030 2111841997, 0030 2109610969

## ELIŠKA TURANSKÁ

was born in Slovakia. In 2000, she graduated from the Faculty of Architecture of the Slovak Technical University in Bratislava.

Whilst she was living in Athens, from 2003 until 2010, she was collaborating with several Greek architects, among others with the studio Ioannis & Alexis Vikelas associates & architects, where she was in charge of the editorial layout of the book Ioannis & Alexis Vikelas Projects and of the design of the exhibition which took place at the Benaki Museum in Athens, Greece (June 2010). She is the author of the chapter dedicated to the contemporary Greek architecture in the Encyklopaedia Beliana and has written several articles about Greek architecture for the magazine Project.

Since she left Greece (in 2011), she has been designing projects of ecological architecture and creating wooden and metal art installations, mostly for buildings planned by herself. Her works shown on this exhibition are samples of big scale wall paintings created with use of clay plaster.

Contact: [www.art4wall.sk](http://www.art4wall.sk), [www.plantahouse.eu](http://www.plantahouse.eu), [et6939@yahoo.com](mailto:et6939@yahoo.com),  
tel.: 00421 903313778, 0030 6980341140

## KATARÍNA VAŠÍČKOVÁ

was born in 1981 in Nitra, Slovakia, where she graduated from the Secondary School of Civil Engineering. Since her young age, she has been interested in painting and wood-modelling as an autodidact.

In 2002, she moved to Greece, where she has been living until today and developing her artistic skills by attending seminars of painting and co-operating with the well-known Russian painter Anna Golovinskaja. She has participated in many collective exhibitions and arts festivals, such as the Fringe Festival in Athens and various UNESCO exhibitions. Her first individual exhibition took place in Athens in the Parnassos Literary Society in 2013.

She focuses on contemporary modern techniques, as pointillism and abstraction. Use of life full colours is typical for her paintings. Her work is represented in many private collections. She is an active UNESCO member and participates as a volunteer in art activities for children.

Contact: [www.arthellas.gr/vasickova.html](http://www.arthellas.gr/vasickova.html), [kvasickova@yahoo.com](mailto:kvasickova@yahoo.com),  
tel.: 0030 6909 886040

## JANA PALÁTOVÁ

was born in Humenné, Slovakia. As early as during her secondary education she studied drawing and classical graphic techniques in the studio of the famous Slovak graphic artist Peter Kocák.

She specialized in graphic arts at the Charles University of Prague where she studied Fine Arts and English Philology. She graduated with distinction. Her Masters dissertation was in graphic arts and arts education. Grants she received for her performance included a scholarship at the University of Turku, Finland.

She taught arts education in arts schools in Prague and art therapy in Athens. In 2011, she turned to applied art studying handmade jewellery and jewellery design at the goldsmith college Mokume in Athens. With her work she has participated in several exhibitions in Slovakia, the Czech Republic and Greece.

Contact: [janapalat@hotmail.com](mailto:janapalat@hotmail.com), tel.: 0030 6942858490

## Mart'print collections

Two collections of graphic works by Czech and Slovak highly recognized and respected artists.

## ORPHEUS AND EYRIDICE

Six graphic works inspired by the ancient story created by Dušan Kállay and Kamila Štanclová, accompanied by a poem by a Polish Nobel prize awarded writer Czesław Miłosz.

**Dušan Kállay** is a Slovak illustrator who worked on books such as Lewis Carrols' "Alice in Wonderland". He has an incredibly bizarre imagination. His monumental surreal creatures lumber about equally strange landscapes. He is justly considered the most well-known and acknowledged Slovak artist abroad. The number of books illustrated by him, re-editions and editions in foreign languages comes to two hundred. The works of Dušan Kállay are a final form of an absolute visual seeing and perception of the world supported by an extraordinary imagination and sense for fantasy applied in bizarre compositions of figures, animals and birds in a labyrinth of endless twisted structures documenting both, the playfulness and a mysterious character of the artist.

**Kamila Štanclová** is a significant Slovak illustrator and graphic artist. She has been awarded many times, mainly for her book design and illustrations.

## WITHOUT INTERPRETER

Twelve graphic works by Czech and Slovak distinguished graphic artists. The text narrating about the relationship of the two nations, the Czechs and the Slovaks, was created for this collection by the famous Czech actor and theatre and film director Zdeněk Svěrák.

Authors of the graphics are:

**Jiří Anderle**

**Igor Benca**

**Adolf Born**

**Jiří Brázda**

**Robert Brun**

**Karel Demel**

**Karol Felix**

**Vladimír Gažovič**

**Róbert Jančovič**

**Dušan Kállay**

**Oldřich Kulhánek**

**Vladimír Suchánek**

Contact: [www.martprint.sk](http://www.martprint.sk), [martprint@post.sk](mailto:martprint@post.sk), tel.: 00421 905271106